

2. Обучение иноязычной речевой деятельности : метод. рекомендации для преподавателей иностранных языков / сост. : Л. В. Хведченя [и др.] ; под общ. ред. Л. В. Хведчени. – 2-е изд., перераб. и доп. – Минск : БГУ, 2014. –147 с.
3. Реутова, Е. А. Применение активных и интерактивных методов обучения в образовательном процессе вуза (методические рекомендации для преподавателей Новосибирского ГАУ) / Е. А. Реутова. – Новосибирск : Изд-во НГАУ, 2012. – 58 с.

О. В. Веремейчик, Т. В. Пужель
БНТУ (Минск)

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ТЕКСТЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩЕГО СПЕЦИАЛИСТА

Расширение межкультурных контактов и усиление внешнеэкономических связей обусловили тот факт, что значение иностранного языка стало не только действенным фактором социально-экономического, научно-технического и общекультурного прогресса общества, но и условием эффективной профессиональной деятельности квалифицированного специалиста.

Иноязычная подготовка студента технического вуза предполагает формирование у будущего специалиста иноязычной коммуникативной компетентности. Данный феномен понимается нами как интегральная характеристика профессионально и лично значимых качеств студента технического вуза, отражающая уровень его знаний, умений и опыта организации продуктивного взаимодействия в поликультурной среде по достижению оптимального результата в конкретных условиях учебной деятельности, по разработке и созданию в будущей профессиональной деятельности новых товаров, инновационных проектов и технологий, усиливающих конкурентоспособность отечественной продукции на мировых рынках сбыта.

Успешное формирование иноязычной коммуникативной компетентности будущего инженера предполагает формирование и развитие у обучающихся коммуникативных умений в четырёх основных видах речевой деятельности: аудировании, чтении, говорении и письме.

В современной практике преподавания иностранного языка большое внимание уделяется тексту как основной коммуникативной единице. Это обусловлено тем, что текст «оказывается единственным источником знаний обучаемых в области лексико-грамматической организации иностранного языка, показывая им, как различные языковые единицы используются в речи» [1, с. 205].

В данном контексте основное содержание иноязычной коммуникативной компетентности рассматривается через формирование умений слушать, читать, понимать, говорить и писать на иностранном языке.

Поскольку текст выступает основной коммуникативной единицей, правомерно трактовать практические цели обучения иностранному языку как овладение будущими специалистами умениями понимать (в процессе чтения и аудирования) и создавать (в процессе говорения и письма) тексты, главное место среди которых занимают профессионально ориентированные тексты.

В процессе выбора профессионально ориентированных текстов важное значение имеют следующие факторы: соответствие текста специализации обучающихся; насыщенность терминологией; информативная насыщенность; уместность для конкретного случая; эффективность для развития профессионального подхода к переводу; доступность с точки зрения уровня компетентности (лингвистической и профессиональной) студентов на данный момент [2, с. 214–215].

Схема выбора текстового материала может быть представлена следующим образом: потребности студента → определение цели работы над текстом → подготовка материала → оценка его с учетом выше-названных параметров → работа с текстом [2, с. 215].

При работе с текстом главной задачей является дальнейшее совершенствование навыков чтения и понимания содержания текстов на иностранном языке, расширение словарного запаса, развитие коммуникативных умений обучающихся. Правильно подобранный текст максимально способствует языковой активности студентов. Он должен нести информацию и быть интересен студентам, должен являться образцом для развития и совершенствования навыков и умений устной и письменной речи, стимулировать высказывания, отражающие личную точку зрения обучающихся. Тексты в техническом вузе должны быть ориентированы на последние достижения в той или иной сфере человеческой деятельности и представлять научные тенденции в областях, непосредственно касающихся профессиональных интересов студен-

тов. Информативность и проблемность текста способствуют развитию интеллектуальных способностей обучающихся.

Особое внимание при выборе материала следует уделять аутентичным текстам, так как обучение естественному иностранному языку возможно лишь при условии использования текстов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учетом особенностей их культуры и менталитета в соответствии с принятыми речевыми нормами. Знакомясь с аутентичными текстами, студенты приобщаются к национальной культуре, воплощенной в языке.

Традиционно принято выделять три этапа работы над текстом: предтекстовый, текстовый и послетекстовый. Каждому из этих этапов соответствуют определенные виды заданий.

Основное предназначение предтекстовых заданий – обеспечить «вхождение» в текст, акцентировать внимание студентов на языковых явлениях, которые будут далее служить опорой при чтении и восприятии текста. Примеры заданий: подберите русские эквиваленты к словам и словосочетаниям; соотнесите слово и его дефиницию; определите, каким способом / от какого глагола образовано сложное существительное; выберите синоним / антоним слова из предлагаемой группы; определите грамматическую конструкцию в выделенных предложениях.

Выполнение заданий, направленных на поиск языковых явлений, лексико-грамматический анализ тех мест, которые могут вызвать затруднения у студентов, способствуют снятию трудностей, выработке умения узнавать в тексте и правильно переводить грамматическую структуру, типичную для профессионально ориентированной литературы.

Лучшему пониманию материала помогает также предтекстовая расшифровка встречающихся в текстах аббревиатур.

На текстовом этапе работы предполагается использование различных приёмов извлечения информации и трансформаций структур и языкового материала текста, например: найдите в тексте слово и его производные; найдите в тексте фразы, синонимичные указанным; заполните пропуски словами из текста; прочитайте текст по абзацам и соотнесите их с соответствующими заголовками.

Основное назначение послетекстовых заданий – проверка понимания текста и его дальнейшая информационная переработка. приме-

ры послетекстовых заданий: соедините подходящие части предложений друг с другом; согласитесь или опровергните утверждения; дополните предложения; ответьте на вопросы к тексту; задайте вопросы к тексту; выберите правильный ответ на вопрос; напишите аннотацию текста; расскажите о том, что нового вы узнали из текста и т. д.

Выполнение заданий, разработанных на основании текста, способствует обогащению терминологического и общего словарного запаса студентов, развитию их логического мышления и творческих способностей, облегчению понимания текста и последующей работы с ним.

В процессе обучения чтению немаловажную роль играет длина текстов. Слишком длинные тексты утомляют обучающихся, а иногда могут заранее сформировать мысль о невозможности их усвоения. Кроме того, информативность материала не всегда определяется его длиной, так, например, графики, таблицы, схемы являются краткими и очень информативными текстами.

В процессе преподавания иностранного языка в неязыковом вузе текст является основой обучения речевой деятельности, служит источником профессиональной и лингвистической информации, стимулирует интерес и мотивацию к изучению иностранного языка.

Правильно подобранные тексты имеют высокую степень информативности, а значит, и определяют содержательную ценность речевых высказываний обучающихся, что в свою очередь способствует организации продуктивного взаимодействия и сотрудничества будущего специалиста в поликультурной среде.

Список использованных источников

1. Клеменцова, Н. Н. Текст в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / Н. Н. Клеменцова // Вестн. МГИМО ун-та. – 2012. – № 5. – С. 204–209. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/tekst-v-obuchanii-inostrannomu-yazyku>. – Дата доступа: 18.02.2017.
2. Иванова, О. В. Профессионально ориентированные тексты в обучении иностранным языкам на неязыковых факультетах [Электронный ресурс] / О. В. Иванова. – Режим доступа: <http://vestnik-rosnou.ru/n1y2013/pdf/n1y2013/p214.pdf>. – Дата доступа: 21.03.2017.